

ASEAN FILM 2024 Festival 東盟電影節

Organiser 主辦機構




Screening Period 放映日期

5 - 28 SEPT

More Information 活動詳情

aseanfilmfest.org





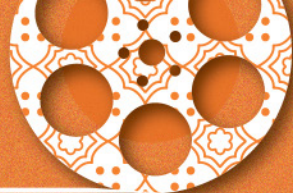
“As a platform to foster **cross-cultural ties and exchanges**, the ASEAN Film Festival hopes to connect filmmakers and stakeholders from Hong Kong SAR and the Mainland China with ASEAN region for **collaboration and co-creation** of shared content.”

Daryl Ng
Chairman, Hong Kong-ASEAN Foundation

「作為一個促進**跨文化聯繫和交流**的平台，東盟電影節將中國香港、中國內地與東盟地區的電影相關工作者**聯繫**起來，**共同創作**出大家都引以為傲、頌聲載道的電影。」

香港－東盟協會主席 黃永光

ABOUT US / 關於我們



The Association of Southeast Asia Nations (ASEAN) is a diverse region of almost 700 million people. Strong economic growths, favourable environment and a young and increasingly well-educated population is propelling the development of a vibrant arts and cultural sector, enriching the lives of communities across the region.

Motion pictures are an important contemporary medium to tell stories and share ideas, beliefs, and culture. And Southeast Asia has many interesting stories and wonderful films to share with the world.

Organised by the Hong Kong-ASEAN Foundation, the ASEAN Film Festival is a non-profit initiative to promote a deeper understanding and appreciation of culture through the art of storytelling through films.

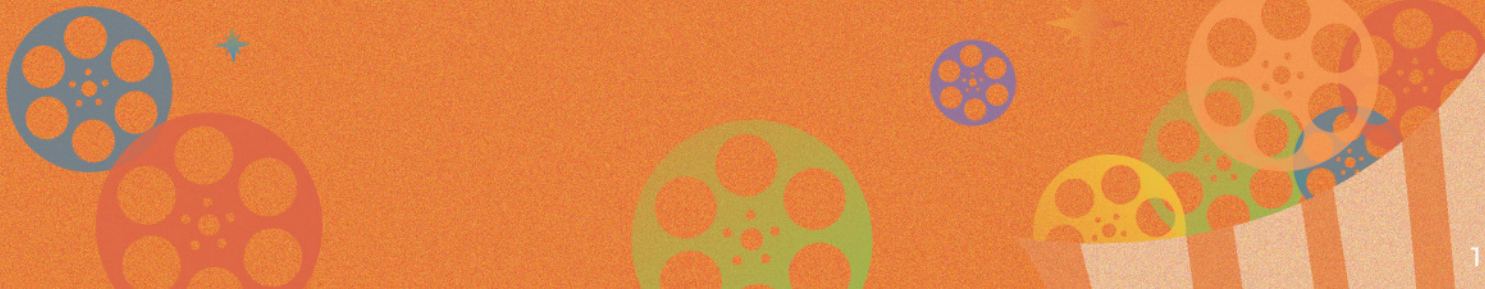
Now in its second edition, the Festival strives to be a premier event anchored in Hong Kong SAR to showcase a curated selection of films of varied genres by Southeast Asia's most eminent filmmakers.

東南亞國家聯盟（簡稱「東盟」）是一個擁有近7億人口多元化的地區。受惠於高速經濟增長，有利環境以及越來越良好的教育，藝術與文化產業急速發展，為整個地區的人民和生活灌注更多活力。

東盟的活潑和多元化塑造了許多精彩的故事，豐富了東南亞電影的內涵。作為一種為人知曉的當代媒介，電影並不只是供娛樂觀賞的，它也可傳達思想、信念和文化，讓世界更了解東南亞。

由香港一東盟協會主辦，東盟電影節是一個非營利的倡議，期望通過電影中所細述的故事令大眾對東南亞文化有更深入正面的理解和賞識。

電影節今年邁進第二屆，致力成為香港的主要電影盛事。本屆電影節精選了各類型由東南亞最傑出電影工作者創作的作品，為觀眾帶來精彩紛呈的影片。



PARTNERS 合作夥伴

Co-Presenters 合辦機構



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

Culture, Sports and Tourism Bureau
文化體育及旅遊局



Cultural and Creative Industries
Development Agency
文創產業發展處



wesHK 西九文化區

M+ Cinema
M+ 戲院



亞洲協會香港中心

Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

Venue Partners 場地夥伴



Golden Harvest the sky (Olympian City)
嘉禾 the sky (奧海城)



Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心



Emperor Cinemas (Entertainment Building, ISQUARE)
英皇戲院 (中環娛樂行、尖沙咀國際廣場)

Supporting Organisations 支持機構



Hong Kong Trade
Development Council
香港貿易發展局



Invest Hong Kong
投資推廣署



Financial Services
Development Council
香港金融發展局



Our Hong Kong Foundation
團結香港基金



Greater Bay Area Homeland
Youth Community Foundation
大灣區共同家園青年公益基金



Hong Kong General
Chamber of Commerce
香港總商會

Supporting Organisations 支持機構



Chinese General Chamber of Commerce (Hong Kong)
香港中華總商會



Federation of Hong Kong Industries
香港工業總會



Consulate General of Brunei Darussalam in HK
汶萊駐港領事館



Consulate General of the Kingdom of Cambodia in HK
柬埔寨駐港領事館



Consulate General of The Republic of Indonesia in HK
印尼駐港領事館



Consulate General of the Lao People's Democratic Republic in HK
老撾駐港領事館



Consulate General of Malaysia in HK
馬來西亞駐港領事館



CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

Consulate of the Republic of the Union of Myanmar in HK
緬甸駐港領事館



Consulate General of the Republic of the Philippines in HK
菲律賓駐港總領事館



Film Development Council of the Philippines



CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE HONG KONG

Consulate General of the Republic of Singapore in HK
新加坡駐港領事館



Royal Thai Consulate-General in HK
泰國駐港領事館



Consulate General of the S.R. of Vietnam in HK
越南駐港領事館



Malaysian Chamber of Commerce in HK (MAYCHAM)
馬來西亞商會 (香港)



The Malaysian Association of Hong Kong
香港馬來西亞協會



The Singapore Chamber of Commerce (Hong Kong)
新加坡商會 (香港)



Singapore Association (Hong Kong)
新加坡協會 (香港)



Indonesia Chamber of Commerce in HK (INACHAM)
香港印度尼西亞商會



Indonesian Chamber of Commerce and Industry (KADIN)
印尼商工總會



Hong Kong Society for Indonesian Studies
香港印尼研究學社



Commercial Centre of Cambodia in Hong Kong

Commercial Centre of Cambodia in HK
柬埔寨香港商務中心



Hong Kong - Thailand Business Council
香港泰國商會



Hong Kong Business Association Vietnam
越南香港商會



Gadong 加東 (2024)

🎬 Riduan Sulaiman

Gadong is a story that captures the dreams of immigrants through the eyes of Saleem, a barber in Brunei, who battles immense difficulties and debts amid the economic downturn caused by the pandemic. While the world is in the grip of lockdown, where barbers seem unnecessary, Saleem's only wish is to reunite with his family in India. Yet, he carries the burden of fulfilling his late father's dream of opening a shop in Gadong, Brunei's most prestigious district. Through the highs and lows, Saleem is supported by his best friends, Zakaria and Raja. They are soon joined by Azam, a much-needed breath of fresh air who transforms the business. For the first time in a long time, Saleem's dreams begin to take shape.

在加東這個汶萊首都斯里巴加灣最繁盛的商業區開店是很多人的夢想，沙林的父親也不例外。沙林在父親身故後接手理髮店，偏偏遇上疫情，生意大受影響。沙林要守着父親傳給他的小店已經無比吃力，債台高築，更遑論圓父親進駐加東的夢。在最艱難的時候，印度同鄉的支持，加上生力軍阿參的新主意，讓沙林得以渡過難關，並和家人團聚。沙林的故事也是汶萊眾多外來移民工的奮鬥史，導演並沒有以悲情渲染，反而以笑中有淚的手法盡顯人性光輝。

- 🕒 80'
- 🗣️ Malay, Hindi, Tamil
- 📄 English
- 📁 MP4
- 🎨 Colour
- 🎬 6 Sept (Fri) | 19:00
With Post-Screening Talk
設映後座談會
- 📍 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心






-  78'
-  Khmer, English, Bunong
-  English
-  DCP
-  Colour
-  15 Sept (Sun) | 14:30
21 Sept (Sat) | 17:00
-  M+ Cinema
M+ 戲院

The City, The Sea, The Night: Short Films from Cambodia

海都夜色：柬埔寨短片精選

(2020/2021/2022/2023)

 Danech San, Boren Chhith,
Polen Ly

Capturing contemporary realities, vivid dream states, and disquieting recollections in equal measure, the four short films in this selection feature some of the latest work by Cambodian filmmakers Danech San, Boren Chhith, and Polen Ly. Part of an emerging generation of young people who took up filmmaking after training in another discipline, they demonstrate an acute sensitivity to notions of home, trauma, history, and indigeneity in their cinematic vignettes while experimenting with a range of narrative expressions. These critically acclaimed and award-winning films are a continuing testament to the brilliant lineage of filmmakers cultivated by Anti-Archive, a Cambodian film production company with a decade-long mission to support the creation of fiction and documentary films by young independent filmmakers.

本節目精選四部短片，集合柬埔寨導演Danech San、Boren Chhith和Polen Ly的近期作品，呈現當代現實、栩栩如生的夢境以及令人不安的回憶。這批年輕的新晉導演由其他背景轉而投身電影行業，透過電影實踐嘗試不同敘事手法，展現出對家鄉、創傷、歷史和本土概念的敏銳觸角。柬埔寨電影製作公司Anti-Archive多年來致力支持年輕導演創作獨立劇情片及紀錄片；這些作品廣受好評，並屢獲殊榮，再次證明由Anti-Archive傑出導演所取得的亮眼成績。





🕒 90'
🗨️ Cambodian
📺 English
📁 MP4
🎨 Colour
📅 28 Sept (Sat) | 15:00
📍 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

Sugarcane Baby 甘蔗寶寶 (2024)

👤 Alex Dacev

Chiva, a transgender fashion model, dreams of topping the Cambodia's fashion industry, believing her only path to success lies in full transitioning. Her plan has been interrupted by the arrival of her brother Sokha, whom she has not seen for two years, conjuring up painful memories of their shared childhood on a sugarcane farm. As if that weren't enough, their father suddenly goes missing, forcing Chiva to confront her troubled past and the sense of rejection she has endured. Canadian writer-director Alex Dacev, based in Cambodia since 2014, explores the challenging themes of gender and identity with an international vision, resulting in a sophisticated portrayal of a rarely seen part of the world.

跨性別女模特兒芝華為在柬埔寨時尚界更上一層樓，正計劃出國進行變性手術。失聯兩年的親弟弟突然出現，勾起兩人在鄉間蔗田長大的傷痛記憶。這時失智父親離家出走，加上弟弟身患重病，讓芝華不得不重新審視親情在她心目中的地位，但她能否來得及修補內心深處的疤痕？加拿大編導 Alex Dacev 首執導演筒，勇敢以國際視野探索性小眾議題。攝影師出身的他，以鏡頭說故事，拍出含蓄而敏銳的誠意之作。





🕒 78'

🗨 Indonesian

📖 English

📀 DCP

🎨 Colour

🎬 15 Sept (Sun) | 17:10
With Post-Screening Talk
設映後座談會

22 Sept (Sun) | 17:10




📍 Golden Harvest the sky
(Olympian City)
嘉禾 the sky (奧海城)

Isolation Ward 單獨囚禁 (2024)

👤 Adhe Dharmastriya


In a women's prison in central Java, inmates are mysteriously dying under unnatural circumstances. Weni, a determined journalist, goes undercover as a prisoner to uncover the truth behind her sister's death. Each night, eerie howls and terrifying laughter echo from the isolation ward, unnerving Weni. A gang leader in the prison frequently causes trouble, and the prison head sends those involved to the dreaded isolation ward. As Weni delves deeper, she uncovers an unspeakable secret hidden within the ward's walls. Filmed in a colonial-era fort, *Isolation Ward* is a taut thriller that masterfully leverages its historical setting to evoke suspense and psychological horror, making this film a memorable experience.

在爪哇中部的一座女子監獄，囚犯接連神秘死亡。女記者韋妮以囚犯身分作臥底，深入虎穴調查姊姊在獄中死亡的原因。每晚，單獨囚禁室傳來的嚎叫聲和異常笑聲讓韋妮不寒而慄。每當有囚犯與獄中惡霸惹事生非，涉事者都被監獄長關進單獨囚禁室。隨着調查深入，韋妮揭開了單獨囚禁室一個不可告人的秘密。《單獨囚禁》在殖民時代的著名城堡取景，營造出緊張驚悚的心理懸疑氛圍，極盡官能刺激。

 105' Indonesian English DCP Colour 8 Sept (Sun) | 17:00 Emperor Cinemas
(Entertainment Building)
英皇戲院 (中環娛樂行)

Tears on the Edge of the Prayer Rug

跪毯旁的眼淚 (2023)

 Key Mangunsong

Aqilla, born into a wealthy family, marries a poor young man despite her mother's opposition. Tragically, her husband dies in an accident before she gives birth to their son. Her mother deceitfully tells her that the infant has died prematurely right after birth, but in reality, the baby has been given to Arif and Yumna, a couple longing for a child. Seven years later, Aqilla discovers that her son, Baskara, is still alive. She returns from her empty and mundane life in Europe to Indonesia, determined to reclaim her son, only to realise that he has been lovingly and well cared for by Arif and Yumna all these years. Baskara may have Aqilla's blood flowing in his veins, but he carries the sweat and tears of Yumna. Who is the rightful mother of Baskara after all?

富家女亞姬拉不理母親反對下嫁窮小子，兩人過了一段幸福甜蜜的日子。可惜好景不常，當亞姬拉懷有身孕，丈夫卻意外身亡。亞姬拉誕下兒子，母親竟欺騙她說嬰兒已經夭折，並狠心交由別人撫養。七年後母親臨死前把秘密告知亞姬拉，她決定不惜一切追尋兒子的下落。但當亞姬拉知道兒子的養父母對他寵愛有加，便開始懷疑自己應否破壞他的生活：究竟誰才有權決定孩子的命運？





🕒 99'

🗣️ Lao

📺 English

🎞️ DCP

🎨 Colour

🎬 8 Sept (Sun) | 17:10
With Post-Screening Talk
設映後座談會

📍 Golden Harvest the sky
(Olympian City)
嘉禾 the sky (奧海城)



The Signal 訊號 (2023)

👤 Lee Phongsavanh

A country girl ventures into the bustling city to find her father and resides with her uncle in a grand but strangely unfurnished mansion owned by his boss. She immediately encounters an odd-looking housekeeper and a mysterious comatose patient. Just as she begins to fall in love with a charming neighbour, she uncovers the truth behind her father's disappearance, compelling her to reconsider when to let go of the past and how to embrace the future. Singer and actress Hannah Rosenbloom has earned the Best Actress nomination at the Asian New Talent Awards of the Shanghai International Film Festival.

一個鄉村女孩為了尋找父親，來到大城市投靠舅父，並住進他老闆的大宅。奇怪的管家和昏迷不醒的少主都表明這座陰森的大宅內隱藏着許多謎團，而當她與鄰家英俊男孩互生情愫的同時，亦發現了父親失蹤的真相。這一切令她不得不重新思索人生的道路中，何時需要放手，何時需要捉緊未來。千禧後新生代演員Hannah Rosenbloom以其真摯動人的演出，榮獲第25屆上海國際電影節亞洲新人單元最佳女主角提名。



 105' Lao English and Chinese MP4 Colour 22 Sept (Sun) | 15:00 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

Shadow

影子 (2022)

 Soulasath Saul

Khong and Thin grew up together in rural Laos and are best friends who share everything. Yet Khong, who was brought up by his single father, always felt that his best friend has it all, including a loving family and the affection of a young woman whom Khong secretly admires. More than twenty years later, Pong, a teenage girl living with her strict father, discovers the truth about her real identity, which can be traced back to the complicated relationship between Khong and Thin. Writer-director Soulasath Saul, who also plays one of the main characters, handles a complex cross-generational narrative with great fineness and assurance, while portraying the rapidly changing Laos.

一對稱兄道弟的好友，因為愛上同一女孩而反目成仇。二十多年後，與畫家父親相依為命的少女可恩發現自己身世的秘密，竟與這兩人當年的感情糾結有關。一段涉及金錢與親情的恩怨情仇，跨越兩代的是與非，見證老撾這些年來的社會變遷。演而優則導的Soulasath Saul不但身兼編導，更同時飾演主角之一。初執導演筒的他以成熟的手法，有條不紊地交代一個時空交錯的感人故事。





- 🕒 131'
- 🗣️ English, Malay, Somali
- 📺 Malay, Chinese and English
- 🎞️ DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 8 Sept (Sun) | 14:00
With Post-Screening Talk
設映後座談會
- 🏠 Emperor Cinemas (ISQUARE)
英皇戲院 (ISQUARE)

Malbatt: Misi Bakara 瑪爾巴特 (2023)

👤 Adrian Teh
鄭建國

In 1993, amidst the raging civil war in Somalia, the United Nations deployed peacekeeping troops to assist the country with reconstruction. During a U.S. military operation targeting a warlord, a Black Hawk helicopter was shot down by a rocket-propelled grenade. United Nations forces, including troops from the United States, Pakistan and Malaysia, rushed to rescue possible survivors. This incident was depicted in Ridley Scott's 2001 film *Black Hawk Down*, which primarily focused on the U.S. military and overlooked the crucial roles played by Pakistani and Malaysian troops. *Malbatt: Misi Bakara* addresses this oversight by vividly portraying the nail-biting operation with remarkable realism while capturing the diverse personalities of the characters involved. Billed as the highest-budget film ever produced in Malaysia, *Malbatt: Misi Bakara* demonstrates that creating war movies with compelling action scenes is not exclusive to Hollywood.

1993年索馬利亞內戰持續，聯合國派遣維持和平部隊協助當地人重建家園，在一次襲擊軍閥的行動中，美軍一架黑鷹直升機遭火箭炮擊落，聯合國部隊前往營救生還者。事件早在Ridley Scott的《黑鷹15小時》(2001)呈現，但該片只集中描述美軍，完全忽略巴基斯坦和馬來西亞部隊的參與。《瑪爾巴特》填補了歷史電影空白，除了充份捕捉行動的種種驚險場面，也生動地描繪各個有血有肉的馬國士兵。號稱馬來西亞歷來最高預算的電影，完美示範拍攝情節扣人心弦、場面刺激官能的大型戰爭片，絕非荷李活專利。





- 🕒 115'
- 🗣️ Mandarin, English, Cantonese
- 📺 English
- 📽️ DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 21 Sept (Sat) | 19:30
With Post-Screening Talk
映後座談會

📍 Golden Harvest the sky
(Olympian City)
嘉禾 the sky (奧海城)

Rain Town 雨城 (2023)

👤 Tunku Mona Riza

Tai Ping, known as Rain Town for being one of the dampest cities in Malaysia, is home to the Choo family. The patriarch, Mr. Choo, micromanages the lives of his three grown children—Isaac, Alex, and Ruby—hindering their ambitions and happiness. Aileen, his wife, has been holding the family together, but when she faces her own misfortune, the family relationship becomes strained. They are forced to re-evaluate the true meaning of family. Directed by Tunku Mona Riza in her first Cantonese film, this story is enriched with a uniquely Malaysian sense of multiculturalism and tolerance, offering a heartwarming glimpse into the dynamics of a Chinese-Malaysian family.

太平鎮是全馬來西亞最多雨的城市，朱氏一家多年來居於這座雨城。父親望子成龍盼女成鳳，大兒是實習醫生，次子欲在商場打拼，幼女預備結婚和丈夫經營餅店，三個孩子對自己的未來其實各有打算，但嚴父總是以「為你好」之名干涉他們，令家庭關係日漸緊張。母親一直在維繫這個家，但當她面對自身不幸時，家人們不得不重新思考何謂親情。馬來裔導演 Tunku Mona Riza 首次執導粵語電影，側面展現出馬來西亞獨有的種族多元與共融，為這個華人家庭的故事注入暖意。





- 🕒 91'
- 🗣️ Malay
- 📄 English
- 🎞️ DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 15 Sept (Sun) | 17:00
21 Sept (Sat) | 14:30
- 🎫 M+ Cinema
M+ 戲院

Stone Turtle 岩龜傳說 (2022)

👤 Woo Ming Jin
胡明進

Stone Turtle starts with Zahara, a stateless refugee who lives on a small outlying island of Malaysia and sells turtle eggs for a living. There she meets Samad, who claims to be a university researcher and that he would like to employ her to help him navigate around the island. The two are soon entangled in a cycle of deception, vengeance, and violence. This enigmatic film evokes Southeast Asian folkloric traditions while wrestling with social issues, the relationship between human and nature, the refugee situation in Malaysia, as well as notions of femicide. This thriller received critical acclaim and premiered at the Locarno International Film Festival and was featured in the San Francisco International Film Festival, Golden Horse Film Festival, and more.

《岩龜傳說》講述無國籍身分的難民少女扎哈拉，她生活在馬來西亞一個偏遠小島上，靠着非法販賣海龜蛋維生。一天，自稱是大學研究員的薩馬德來到島上，想聘請扎哈拉擔任在地嚮導，二人隨即接二連三捲入充斥着謊言和暴虐報復的輪迴之中。本片融合東南亞神秘的民俗傳說，探討不同社會議題，包括思考人類與大自然的關係、馬來西亞難民和針對女性的暴力問題。這部廣受好評的驚悚劇情片於盧卡諾國際影展首映，並入選三藩市國際電影節和金馬影展等。



🕒 112'

💬 Burmese

📺 English

📺 MP4

🎨 Colour

📅 15 Sept (Sun) | 15:00

 🏠 Asia Society
 Hong Kong Center
 亞洲協會香港中心

The Attachment

執念 (2018)

👤 Ban Gyi

A young man abandons even his mother to become a monk. A young lady, deeply devoted to this dedicated monk, makes frequent offerings to him and his monastery. As her contributions appear exceedingly generous, she causes discomfort within the monastery and the community, despite her purely religious intentions. Eventually, the young monk leaves the monastery and retreats into the jungle. Believing she has disrupted his religious practices, she begs the Buddha for forgiveness. She reincarnates as a snake and follows his footsteps in the jungle to support him. This fascinating tale, which connects traditional Buddhist teachings with modern life, demonstrates the integral role that Buddhism plays in contemporary Myanmar.

少年不惜離開母親出家，一心追求佛法。富家少女被這名年輕僧人的氣度深深吸引，不斷向僧人布施，更經常向他的寺院捐贈。儘管無意動搖僧人，但她的過份慷慨仍然引起年輕僧人和其他僧侶的不安。年輕僧人決定離開寺院到深山隱居，少女認為自己破壞了他的修行，向佛祖請求寬恕。她死後轉世為蛇，繼續在深山裡追隨年輕僧人，但她又能否襄助他的宗教追尋？《執念》通過引人入勝的故事，把傳統佛學與現代生活聯繫起來，展示了佛教思想在當今的緬甸社會，仍然深入民心。





- 🕒 85'
- 🗣️ Tboli dialect
- 📄 English
- 📀 MP4
- 🎨 Colour
- 🎬 14 Sept (Sat) | 19:00
- 📍 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

K'na the Dreamweaver

織夢者嘉娜 (2014)

🚩 Ida Anita Del Mundo

Once upon a time, in the beautiful mountains of South Cotabato, K'na, a beautiful young girl, grows up in the royal household. Her father rules the clan on the south bank of the lake, which was banished from the North Bank centuries ago. At a young age, K'na is trained in the art of weaving, whose design comes from the visions granted only to deserving women who become dreamweavers. K'na's father decides to put an end to the warring clans of the north and south by arranging a marriage between K'na and Kagis, the heir to the throne of the north bank. However, K'na has already fallen in love with Silav, a childhood friend whose family supplies the finest abaca fibres to the dreamweavers. As the wedding day draws near, a revolution brews among those who do not believe in the union of the two royal clans, and K'na must make choice between love and peace.

在風光如畫的棉蘭老島上，住着一位年輕貌美的少女嘉娜，她是南岸族長的女兒。幾個世紀前，南岸部族被驅逐至北岸，此後兩族勢不兩立。嘉娜自小學習織布，其設計靈感來自於神靈在夢境中的啟示，成為織夢者的她獲得了天啟。隨着她的成長，父親決定安排她與北岸王子聯姻，以化解兩族的敵對。然而，嘉娜早已愛上了青梅竹馬的族人西勞。婚期臨近，反對婚姻的族人計劃攻打北岸，嘉娜必須在愛情與和平之間做出抉擇。



118'

Tagalog, English,
Cantonese

Chinese



DCP



Colour



13 Sept (Fri) | 19:30

Emperor Cinemas
(Entertainment Building)
英皇戲院 (中環娛樂行)By Invitation Only
只限獲邀請者

Hello, Love, Goodbye 你好，愛，再見 (2019)

Cathy Garcia-Sampana

Joy, a college-educated woman, unwillingly becomes a domestic helper in Hong Kong to support her family, while dreaming of moving to Canada with them. Just as her visa approval nears, her cash-strapped employer cuts her pay in half, prompting her to seek additional work. While working at a bar, she meets Ethan, a playboy bartender, and they inevitably fall in love. However, Ethan must care for his ailing father in Hong Kong, while Joy is determined to pursue her dreams in Canada. As they navigate life's pivotal choices, will their love triumph? The palpable onscreen chemistry between lead actors Kathryn Bernardo and Alden Richards helped propel the film to become the highest-grossing Filipino film of all time.

為了養家，高學歷的Joy唯有選擇來到香港擔任菲傭，但她的夢想是帶著家人移居加拿大。就在她的簽證即將批准之際，香港僱主以經濟為由減半了她的薪金，這令她不得不出外尋找兼職。在酒吧工作時，Joy邂逅花心酒保Ethan，兩人墮入愛河。然而，Ethan必須留在香港照顧患病的父親，而Joy則堅定遠赴加拿大追夢。兩人站在愛情與夢想的分岔口，將如何取捨？菲律賓當紅銀幕情侶Kathryn Bernardo和Alden Richards領銜主演，令《你好，愛，再見》成為菲律賓有史以來最賣座本土電影。這齣大受歡迎的電影，又如何將香港的璀璨繁華呈現觀眾眼前？





- 🕒 90'
- 🗣️ Filipino
- 📄 English
- 🎞️ DCP
- 🎨 Colour
- 📅 14 Sept (Sat) | 16:30
22 Sept (Sun) | 17:30
- 🎬 M+ Cinema
M+ 戲院

The Missing 身體拼圖 (2023)

👤 Carl Joseph Papa

The Missing is the Philippines' first animated Oscars® submission for Best International Feature. It is an ambitious piece by director Carl Joseph Papa, merging rotoscoped and traditional animation. It depicts the personal journey of a young animator, Eric, who has no mouth and cannot speak. Blending elements of sci-fi and Eric's childhood memories, the film gradually reveals Eric's unspoken secret and trauma. He tries to reclaim his body parts, which had been taken away by aliens, with the company of his mother and his boyfriend. Their selfless company encourages Eric to face his past and open his heart. The film delves into the importance of real-life relationships and the support from others. The absorbing narrative and fantastic rotoscoped animation make this film a must-see.

《身體拼圖》是菲律賓首部提交角逐奧斯卡最佳國際影片的動畫電影，由導演卡爾約瑟帕帕糅合轉描與傳統動畫技術傾力製作。故事講述一位沒有嘴巴、無法說話的年輕動畫師艾力如何踏上復原之旅。電影加入科幻元素，艾力的童年回憶穿插其中，逐步揭示他心中不為人知的秘密與創傷。艾力在母親和男友的陪伴下，試圖奪回被外星人攫取的身體部位。家人與摯愛的無私陪伴終鼓勵艾力敞開心扉，直面過去。電影透過艾力在旁人身上得到的支持，深入探討現實中人際關係的重要性。《身體拼圖》將引人入勝的故事和精彩的轉描動畫共冶一爐，是一部不容錯過的作品。



🕒 116'

🗣️ Mandarin, English, Malay, Malayalam, Hokkien

📺 English

📽️ DCP

🎨 Colour

🎬 7 Sept (Sat) | 15:00
With Post-Screening Talk
設映後座談會

📍 Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心

7 Letters

七封信 (2015)

👤 Boo Junfeng, Eric Khoo, K. Rajagopal, Jack Neo, Tan Pin Pin, Royston Tan, Kelvin Tong

巫俊鋒、邱金海、梁智強、K. Rajagopal、陳彬彬、陳子謙、唐永健

To commemorate the 50th anniversary of the founding of Singapore, the Singapore Film Commission gathered seven film directors to compose seven love letters to Singapore. These seven directors, including Boo Junfeng, Eric Khoo, K. Rajagopal, Jack Neo, Tan Pin Pin, Royston Tan, and Kelvin Tong, are all born and raised in Singapore and are award-winning filmmakers and familiar names in the local film industry and world stage. The seven short films are stylistically diverse, ranging from playful comedies to heartfelt dramas, and all draw on Singapore's unique culture and history, including the complex relationship with the United Kingdom and Malaysia, its multi-racial and multi-lingual population, as well as its rapid social development over the years. One thing the seven films have in common is their directors' deep connection to their young country.

為紀念新加坡建國五十周年，新加坡電影委員會集合七位導演，書寫出七封給新加坡的情書。七名導演包括巫俊鋒、邱金海、梁智強、K. Rajagopal、陳彬彬、陳子謙和唐永健，都是新加坡土生土長的電影人，亦在當地商業和藝術電影圈卓有所成。七部短片風格迥異，有些令人會心微笑，另一些則觸動人心，但都對新加坡獨特的文化和歷史，包括與英國和馬來西亞的淵源、國內多種族和語言的人口、以至社會的發展等都有深刻反思，表達對這個年輕國家的深厚情懷。





- 🕒 115'
- 🗣️ Mandarin, English, Hokkien
- 📄 English
- 🎞️ DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 27 Sept (Fri) | 19:00
With Post-Screening Talk
設映後座談會
- 🖼️ Tai Kwun
大館

By Invitation Only
只限獲邀請者

Wonderland 樂園 (2023)

👤 Yee-wei Chai
蔡於位

In order to support his daughter to study abroad, Loke sells his old house and moves into a government flat. In this new community, he meets a group of friendly neighbours, including Tan, an organ player in a church. Loke is illiterate and asks Tan to help him write letters to his daughter in the United States, and the two gradually become good friends. Tan is deeply moved by Loke's selfless devotion to his daughter, which leads him to consider reconciling with his estranged daughter. *Wonderland* takes on the worthy themes of life and death, but its tone is never heavy-handed. By focusing on the heart-warming interactions between the characters, the film depicts a story about self-salvation and forgiveness.

為了供女兒負笈紐約，身患重病的老陸賣掉舊居，搬進組屋居住。他在新社區結識了一群友善街坊，包括在教會彈琴的老陳。老陸沒受過甚麼教育，得依靠老陳寫信給在美國的女兒，兩人漸漸成為了好友。老陸對女兒的無私付出，深深感動了老陳，令他想和疏遠了的女兒和解。《樂園》以生命和死亡為主題，但處理並不沉重，反而通過描述各角色的互動和關懷，編織成一個關於自我救贖和寬恕的動人故事。



- 🕒 126'
- 🗣️ Thai
- 📖 English and Chinese
- 📺 DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 5 Sept (Thu) | 19:30
- 📍 Hong Kong Palace Museum
香港故宮文化博物館

By Invitation Only
只限獲邀請者

How to Make Millions before Grandma Dies

全職乖孫 (2024)

👤 Pat Boonitipat

M, driven by the desire for a multimillion-dollar inheritance, puts aside his dreams as a hopeful game caster to care for his terminally ill grandmother. However, winning Grandma's favour is no easy feat. She proves to be a tough nut to crack – demanding, exacting, and exceedingly difficult to please. To add to the drama, he's not the only one gunning for the inheritance. M finds himself embroiled in a gripping competition, where he must go to great lengths to become the apple of Grandma's eye before time runs out, all in pursuit of a life-changing, multimillion-dollar inheritance. The producers of the hugely popular *Bad Genius* (2017) team up with all-round heartthrob Billkin, making his big screen debut, to create this blockbuster.

廢青明仔羨慕堂妹小梅因為照顧病重的爺爺而獲得巨額遺產，當他得悉獨居外婆患了末期癌症，決定做全職乖孫貼身照顧她，希望藉此成為遺產繼承人。豈料這條繼承人之路波折重重，除了要應付難服侍的外婆，更要和外婆的三名子女競爭。兩人相處日久，明仔漸漸體會到外婆的孤單及她對家人的愛。眼見外婆日漸病重，明仔能夠順利成為外婆心中的第一位，繼承遺產嗎？這會是他最終想要的結局嗎？《出貓特攻隊》幕後監製全力搶攻，泰國BL劇男神Billkin首度躍登大銀幕，俘虜無數觀眾的心。





- 🕒 90'
- 🗣️ Thai
- 🌐 English
- 📺 DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 7 Sept (Sat) | 14:00
14 Sept (Sat) | 17:00
- 🏠 Emperor Cinemas
(ISQUARE)
英皇戲院 (ISQUARE)

Mantra Warrior: The Legend of the Eight Moons 魔咒戰士：八月傳說 (2023)

🚩 Veerapatra Jinanavin


Ramakien, the Thai version of the Indian epic Ramayana, holds an important place in Thai literary canon, and inspires the animation *Mantra Warrior: The Legend of the Eight Moons*, which is a reimagined tale set in a futuristic universe. According to the legend, a divine power capable of creating or destroying everything will awaken in a female body every 500 years. Only the Mantra Warriors, destined to emerge when the eight moons align, can protect this divine power from annihilation. Two rival coalitions have been locked in conflict for 999 years, with the awakening of this divine power imminent. Emperor Tossakaan believes the power resides in Princess Sita, wife of Prince Raam from the opposing camp. Tossakaan abducts her, prompting three warriors from Prince Raam's side to embark on a rescue mission. As tensions reach their peak, a cosmic war is on the verge of exploding.

印度史詩《羅摩衍那》在千多年前傳入泰國，泰國版本《拉瑪堅》成為了重要的泰國經典文學。動畫《魔咒戰士：八月傳說》靈感即源自古代史詩，但將角色換到充滿未來感的宇宙時空。傳說每隔五百年，具有創造及毀滅宇宙的神力會在某個女性體內甦醒。但當八月齊現、連成一線之際，魔咒戰士將於焉而生，駕馭神力免於毀滅宇宙。宇宙兩大陣營敵對將近千年，這股神力亦即將甦醒，十首王相信神力正在敵方拉瑪王子的妻子體內，於是將王妃擄走。三個戰士前往十首王所在之處營救，宇宙大戰一觸即發。

 130' Thai English and Chinese DCP Colour 6 Sept (Fri) | 21:30
15 Sept (Sun) | 14:00 Emperor Cinemas
(ISQUARE)
英皇戲院 (ISQUARE)

Not Friends

第151個朋友 (2023)

 Atta Hemwadee

Pae, a twelfth grader under parental pressure to enter to a prestigious university, decides to make a short film as the university allows to consider that in lieu of exam results. He decides to craft a short film centred around Joe, his late deskmate who tragically passed away in an accident. But he has no knowledge about filmmaking at all. The filmmaking mission begins with Pae's future at stake, aided by a group of nerds from the audiovisual club. Eventually, the short film project gains recognition across the entire school, and Pae finds himself under pressure from Joe's family to deliver a satisfactory film about their beloved son. However, this project leads them to uncover a secret that Joe had hidden from them, a revelation that threatens to change their perspective on their dear departed friend forever.

據說一生人只會記得150個朋友，當遇上第151個時，舊朋友就會被遺忘。轉校生柏無意結交朋友，但為了走捷徑直升大學，決定拍攝一部短片，紀念因車禍離世的同桌「摯友」祖。柏在祖的舊朋友寶琪及騎呢電影學會同學協助下，拍出向經典電影致敬的「宇宙鉅作」，柏亦漸漸愛上電影及同行超熱血的拍攝夥伴，誓要為朋友、為電影傾盡所有。然而一個驚人的秘密卻成為友誼震撼彈……他們會否因此成為大家的第151個朋友？《第151個朋友》譜寫獻給好友的青春告別式，代表泰國競逐奧斯卡最佳國際電影。





- 🕒 117'
- 🗣 Vietnamese
- 📖 English
- 📀 DCP
- 🎨 Colour
- 🎬 20 Sept (Fri) | 19:30
- 🎫 Emperor Cinemas
(Entertainment Building)
英皇戲院 (中環娛樂行)

Dreamy Eyes

碧瞳 (2019)

🎬 Victor Vu
武國越

Vietnam, 1960s. In the picturesque village of Do Do, country lad Ngan falls deeply for Ha Lan, a girl with mesmerising blue eyes. Life takes a turn when Ha Lan moves to the bustling city of Hue, where she is enchanted by a wealthy city boy and becomes pregnant. Yet despite of this, Ngan's love for her never wavers, and he even takes care of her daughter in their home village in subsequent years. *Dreamy Eyes* is a tale of unrequited love, enduring hope, as well as an ode to the beautiful countryside of Vietnam.

上世紀六十年代，越南一條風光如畫的鄉村。鄉村小子阿鄺自小便深深愛上擁有迷人藍眼睛的女孩夏蘭，兩人青梅竹馬。但當夏蘭搬到繁華的順化市升學後，被多姿多彩的大城市生活吸引，更迷上一名風流的富家子。但就算她後來懷孕和未婚產子，阿鄺對她一直不離不棄，甚至此後多年都一直在鄉下幫忙照顧她的女兒，直至一天女兒長得亭亭玉立，竟對阿鄺產生愛慕之情。《碧瞳》將一個純愛故事娓娓道來，同時譜出一首讚頌越南美麗鄉村的詩歌。

SCREENING SCHEDULE

放映時間

Date 日期	Time 時間	Venue 地點	Screening 放映	Country 國家	Details 詳情
5 Sept (Thu)	19:30	Hong Kong Palace Museum 香港故宮文化博物館	How to Make Millions before Grandma Dies 全職乖孫	Thailand 泰國	P.20 By Invitation Only 只限獲邀請者
6 Sept (Fri)	19:00	Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心	Gadong 加東	Brunei 汶萊	P.4 With Post-Screening Talk 設映後座談會
	21:30	Emperor Cinemas (iSQUARE) 英皇戲院 (iSQUARE)	Not Friends 第151個朋友	Thailand 泰國	P.22
7 Sept (Sat)	14:00	Emperor Cinemas (iSQUARE) 英皇戲院 (iSQUARE)	Mantra Warrior: The Legend of the Eight Moons 魔咒戰士：八月傳說	Thailand 泰國	P.21
	15:00	Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	7 Letters 七封信	Singapore 新加坡	P.18 With Post-Screening Talk 設映後座談會
8 Sept (Sun)	14:00	Emperor Cinemas (iSQUARE) 英皇戲院 (iSQUARE)	Malbatt: Misi Bakara 瑪爾巴特	Malaysia 馬來西亞	P.11 With Post-Screening Talk 設映後座談會
	17:00	Emperor Cinemas (Entertainment Building) 英皇戲院 (中環娛樂行)	Tears on the Edge of the Prayer Rug 跪毯旁的眼淚	Indonesia 印尼	P.8
	17:10	Golden Harvest the sky (Olympian City) 嘉禾 the sky (奧海城)	The Signal 訊號	Laos 老撾	P.9 With Post-Screening Talk 設映後座談會
13 Sept (Fri)	19:30	Emperor Cinemas (Entertainment Building) 英皇戲院 (中環娛樂行)	Hello, Love, Goodbye 你好，愛，再見	The Philippines 菲律賓	P.16 By Invitation Only 只限獲邀請者
14 Sept (Sat)	16:30	M+ Cinema M+ 戲院	The Missing 身體拼圖	The Philippines 菲律賓	P.17
	17:00	Emperor Cinemas (iSQUARE) 英皇戲院 (iSQUARE)	Mantra Warrior: The Legend of the Eight Moons 魔咒戰士：八月傳說	Thailand 泰國	P.21
	19:00	Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心	K'na the Dreamweaver 織夢者嘉娜	The Philippines 菲律賓	P.15
15 Sept (Sun)	14:00	Emperor Cinemas (iSQUARE) 英皇戲院 (iSQUARE)	Not Friends 第151個朋友	Thailand 泰國	P.22
	14:30	M+ Cinema M+ 戲院	The City, The Sea, The Night: Short Films from Cambodia 海都夜色：柬埔寨短片精選	Cambodia 柬埔寨	P.5
	15:00	Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心	The Attachment 執念	Myanmar 緬甸	P.14
	17:00	M+ Cinema M+ 戲院	Stone Turtle 岩龜傳說	Malaysia 馬來西亞	P.13

Date 日期	Time 時間	Venue 地點	Screening 放映	Country 國家	Details 詳情
15 Sept (Sun)	17:10	Golden Harvest the sky (Olympian City) 嘉禾 the sky (奧海城)	Isolation Ward 單獨囚禁	Indonesia 印尼	P.7 With Post-Screening Talk 設映後座談會
20 Sept (Fri)	19:30	Emperor Cinemas (Entertainment Building) 英皇戲院 (中環娛樂行)	Dreamy Eyes 碧瞳	Vietnam 越南	P.23
21 Sept (Sat)	14:30	M+ Cinema M+ 戲院	Stone Turtle 岩龜傳說	Malaysia 馬來西亞	P.13
	17:00	M+ Cinema M+ 戲院	The City, The Sea, The Night: Short Films from Cambodia 海都夜色: 柬埔寨短片精選	Cambodia 柬埔寨	P.5
	19:30	Golden Harvest the sky (Olympian City) 嘉禾 the sky (奧海城)	Rain Town 雨城	Malaysia 馬來西亞	P.12 With Post-Screening Talk 設映後座談會
22 Sept (Sun)	15:00	Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心	Shadow 影子	Laos 老撾	P.10
	17:10	Golden Harvest the sky (Olympian City) 嘉禾 the sky (奧海城)	Isolation Ward 單獨囚禁	Indonesia 印尼	P.7
	17:30	M+ Cinema M+ 戲院	The Missing 身體拼圖	The Philippines 菲律賓	P.17
27 Sept (Fri)	19:00	Tai Kwun 大館	Wonderland 樂園	Singapore 新加坡	P.19 With Post-Screening Talk 設映後座談會 By Invitation Only 只限獲邀講者
28 Sept (Sat)	15:00	Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心	Sugarcane Baby 甘蔗寶寶	Cambodia 柬埔寨	P.6



免費登記取票 Free Ticket Registration

Visit our website for registrations. All ASEAN Film Festival screening programmes are subject to terms and conditions. Limited seats available on a first-come first-served basis.

請瀏覽東盟電影節網站進行登記。所有東盟電影節放映活動均受條款及細則約束。座位有限，先到先得。
<https://aseanfilmfest.org/>

放映場地 Screening Venues

Asia Society Hong Kong Center – Miller Theater
亞洲協會香港中心麥禮賢劇場

Emperor Cinemas
(Entertainment Building) – House 1
英皇戲院 (中環娛樂行) – 1院

Emperor Cinemas (iSQUARE) – House 3
英皇戲院 (iSQUARE) – 3院

Hong Kong Arts Centre – Louis Koo Cinema
香港藝術中心古天樂電影院

9 Justice Drive, Admiralty
金鐘正義道9號

3/F, Entertainment Building,
30 Queens Road Central, Central
中環皇后大道中30號娛樂行3樓

L7, iSQUARE, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui
尖沙咀彌敦道63號國際廣場7樓

Upper Basement, 2 Harbour Road, Wan Chai
灣仔港灣道2號地庫高層

Hong Kong Palace Museum –
The Hong Kong Jockey Club Auditorium
香港故宮文化博物館香港賽馬會演講廳

M+ Cinema – House 1
M+ 戲院 – 1院
Tai Kwun – JC Cube
大館賽馬會立方

Golden Harvest the sky (Olympian City) – House 3
嘉禾 the sky 奧海城 – 3院

8 Museum Drive, West Kowloon Cultural District
西九文化區博物館道8號

38 Museum Drive, West Kowloon Cultural District
西九文化區博物館道38號

10 Hollywood Road, Central
中環荷李活道10號

1/F, Olympian City 2, 18 Hoi Ting Road, West Kowloon
西九龍海庭道18號 奧海城2期1樓

